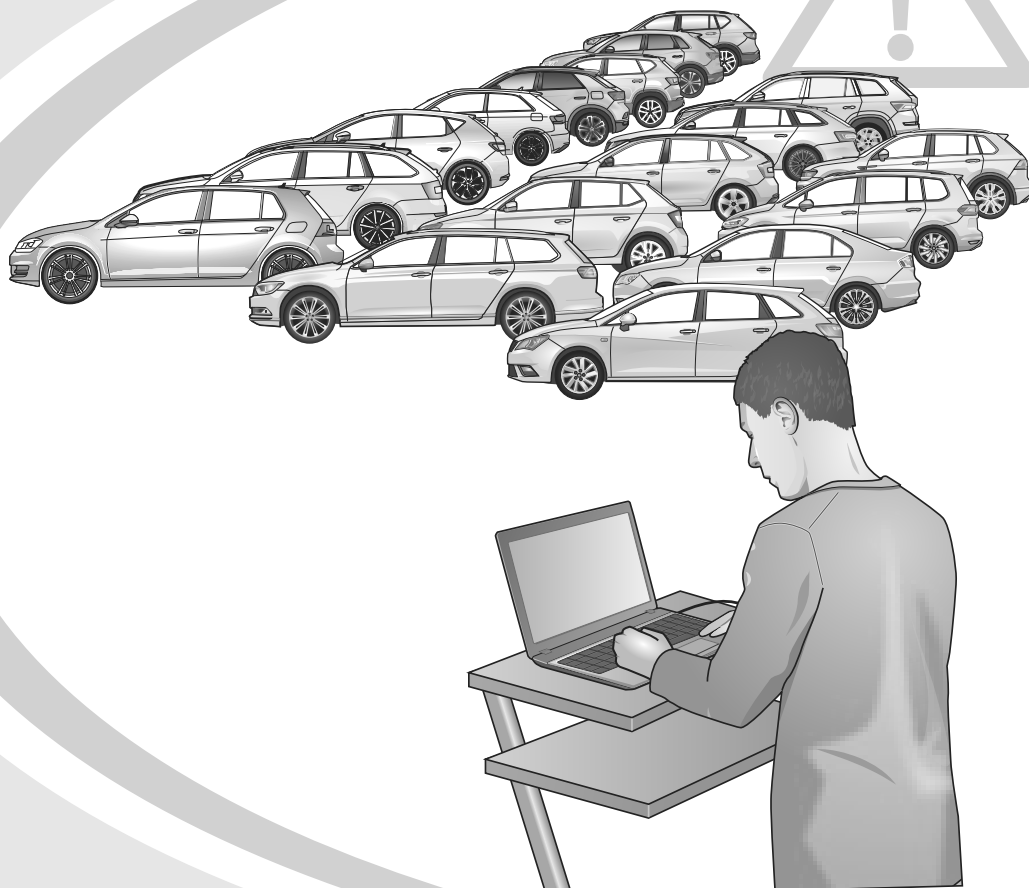




D	Codierung Steuergerät Elektro-Einbausatz für Anhängerkupplung
GB	Code Control unit Electric wiring kit for towbars
F	Codage dispositif de commande Faisceau pour attelage 13 broches
I	Codifica dispositivo di controllo Cablaggio elettrico per ganci di traino
E	Contralor de codificacion Kits eléctricos para enganches de remolques
NL	Bedieningsapparaat coderen Elektro-inbouwset voor aanhangerkoppeling

Set up trailer operation

SEAT

Ibiza 5-door

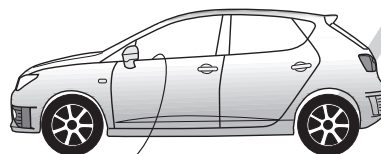
Ibiza SC 3-door

Ibiza ST

06/08→07/15

09/08→07/15

06/10→07/15



D

Codierung bitte wie folgt durchführen:

- Fahrzeug-Eigendiagnose
- Eigendiagnose
- 19 – Diagnoseinterface für Datenbus
- 008-Codierung (Dienst 22)
- 008.02 Verbauliste codieren
- 69 – Anhängerfunktion (auf codiert schalten!)
- mit OK bestätigen!

Fahrzeuge mit Einparkhilfe II

- Fahrzeug-Eigendiagnose
- 10 - Einparkhilfe II
- 009 Codierung
- Master
- 009.02 Klartextcodierung
- Anhängersystem auswählen
- mit OK bestätigen!

Wichtige Hinweise:

Fahrzeuge mit Start-Stopp-Automatik:

Bei Anhängerbetrieb ist die Start-Stopp-Automatik deaktiviert!

GB

Please effect coding as follows:

- Vehicle self-diagnosis
- self-diagnosis
- 19 – diagnosis interface for data bus
- 008-Coding (service 22)
- 008.02 assembly list coding
- 69 – trailer function (switch to coded!)
- confirm with OK !

Vehicles with park assist systems II

- Vehicle self-diagnosis
- 10 - park assist system II
- 009 Coding
- Master
- 009.02 plain text coding
- select trailer system
- confirm with OK !

Important notices:

Vehicles with start-stop system:

The start-stop system is deactivated in trailer mode!

F

Veillez effectuer le codage comme il suit:

- autodiagnostic du véhicule
- autodiagnostic
- 19 – interface de diagnostic pour bus de données
- 008-codage (service22)
- 008.02-codage liste d'assemblage
- 69 – mode remorque (commuter à encodé!)
- Confirmer en appuyant sur OK

Véhicules avec système d'aide au parking II

- autodiagnostic du véhicule
- 10 - système d'aide au parking II
- 009 Codage
- Master
- 009.02 Codage en langage clair
- Sélectionner le système remorque
- Confirmer en appuyant sur OK

Remarques importantes :

Véhicules avec système automatique de démarrage et d'arrêt :

Le système automatique de démarrage et d'arrêt est désactivé pendant le remorquage.

I

Si prega di eseguire la codifica come segue:

- Autodiagnosi del veicolo
- Autodiagnosi
- 19 – Interfaccia di diagnosi per il data bus
- 008-codifica (servizio 22)
- 008.02-codifica Lista
- (* 69 – Funzione rimorchio (commutare su codificato!)

Veicoli con sensori di parcheggio II

- Autodiagnosi del veicolo
- 10 - sensori di parcheggio II
- 009 Codifica
- Padrone
- 009.02 codifica testo
- selezionare sistema rimorchio
- Confermare con OK!

Avvertenze importanti:

Veicoli con start-stop automatico:

Nel funzionamento con rimorchio lo start-stop automatico è disattivato!

E

Codificar del siguiente modo:

- Autodiagnóstico del vehículo
- Autodiagnóstico
- 19 - Interfaz de diagnóstico para bus de datos
- 008-Codificación (servicio 22)
- 008.02-Codificación Lista
- 69 - Función del remolque (codificación)

Vehiculos con sistema de ayuda para el aparcamiento II

- Autodiagnóstico vehículo
- 10 - ayuda al aparcamiento II
- 009 Codificación
- Maestro
- 009.02 Codificación de texto
- Remolque seleccione
- ¡Confirmar con OK!

Advertencias importantes:

Vehículos con sistema automático de arranque y parada:

¡En el servicio con remolque, el sistema automático de arranque y parada está desactivado!

NL

Relieve codering als volgt door te voeren:

- Eigen diagnose voertuig
- Eigen diagnose
- 19 – diagnose-interface für gegenven sinvoerbus
- 008-Codering (dienst 22)
- 008.02-Codering inbouwlijst
- 69 – aanhangwagenfunctie (op "Gecodeerd" schakelen!)

Voertuigen met parkeerhulp II

- Eigen diagnose voertuig
- 10 - parkeerhulp II
- 009 Codering
- Meester
- 009.02 Codering tekst
- Selecteer aanhangwagen
- met OK bevestigen!

Belangrijke aanwijzingen:

Voertuigen met automatische start/stop:

In de modus "Aanhangwagen" is de automatische start/stop gedeactiveerd!

PL

Programowanie wykonac nastepujaco:

- Wlasna diagnostyka samochodu
- 19-diagnostyczna pamiec
- 008- programowanie (usluga 22)
- 008.02 lista programowac
- 69-funkcja przyczepy (zmienic na zaprogramowane)
- zatwierdzic za pomoca OK!

Samochody z czujnikami cofania

- Wlasna diagnostyka samochodu
- 10 - asystent parkowania II
- 009 programowanie
- Master
- 009.02 jasny text programowanie
- wybrac system przyczepy
- Zatwierdzic OK!

WAZNE:

Samochody z automatyk Start-Stop:

Przy eksploatacji przyczepy funkcja Start-Stop jest wykluczona!

SK

Programovanie uskutocnit nasledovne:

- vlastna diagnostika vozidla
- 19 – diagnostické rozhranie pre datovu zbernicu
- 008-programovanie (sluzba 22)
- 008.02 zoznam programovat
- 69 funkcia privesu (prepnut na naprogramovane!)
- potvrdit pomocou OK

Vozidlá s parkovacím asistentom

- vlastna diagnostika vozidla
- 10 – senzor zaparkovania II
- 009 programovanie
- Master
- 009.02 jasny text programovanie
- zvolit system privesu
- potvrdit s OK!

POKYN:

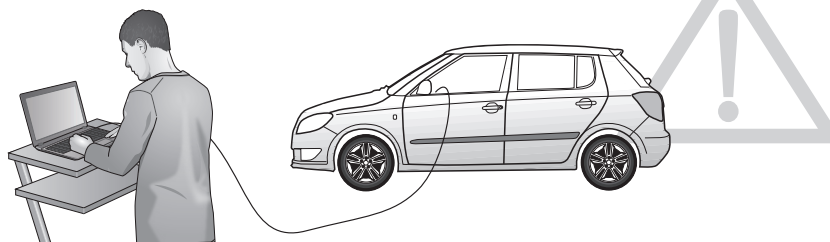
Vozidla s automatikou Start-Stop:

Pri prevádzke privesu je automatika Start-Stop deaktivovaná

Set up trailer operation

SKODA

Fabia	06/10 → 10/14
Fabia Scout	06/10 →
Fabia Kombi	06/10 → 12/14
Roomster	06/10 →
Roomster Scout	06/10 →
Praktik	06/10 →
Rapid	10/12 →
Rapid Spaceback	10/13 →



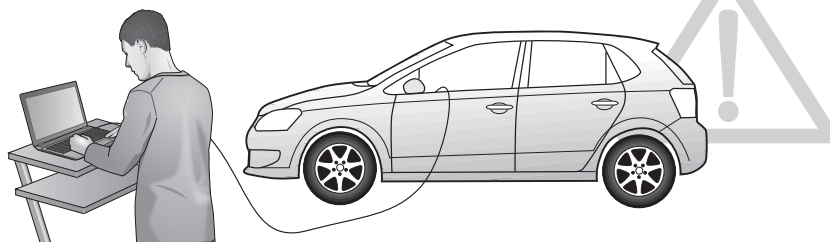
D Codierung bitte wie folgt durchführen: • Fahrzeug-Eigendiagnose • Eigendiagnose • 19 – Diagnoseinterface für Datenbus • 008-Codierung (Dienst 22) • 008.02 Verbauliste codieren • 69 – Anhängerfunktion (auf codiert schalten!) • mit OK bestätigen! Fahrzeuge mit Einparkhilfe II • Fahrzeug-Eigendiagnose • 10 - Einparkhilfe II • 009 Codierung • Master • 009.02 Klartextcodierung • Anhängersystem auswählen • mit OK bestätigen! Wichtige Hinweise: Fahrzeuge mit Start-Stopp-Automatik: Bei Anhängerbetrieb ist die Start-Stopp-Automatik deaktiviert!	GB Please effect coding as follows: • Vehicle self-diagnosis • self-diagnosis • 19 – diagnosis interface for data bus • 008-Coding (service 22) • 008.02 assembly list coding • 69 – trailer function (switch to coded!) • confirm with OK ! Vehicles with park assist systems II • Vehicle self-diagnosis • 10 - park assist system II • 009 Coding • Master • 009.02 plain text coding • select trailer system • confirm with OK ! Important notices: Vehicles with start-stop system: The start-stop system is deactivated in trailer mode!	F Veillez effectuer le codage comme il suit: • autodiagnostic du véhicule • autodiagnostic • 19 – interface de diagnostic pour bus de données • 008-codage (service22) • 008.02-codage liste d'assemblage • 69 – mode remorque (commuter à encodé!) • Confirmer en appuyant sur OK Véhicules avec système d'aide au parking II • autodiagnostic du véhicule • 10 - système d'aide au parking II • 009 Codage • Master • 009.02 Codage en langage clair • Sélectionner le système remorque • Confirmer en appuyant sur OK Remarques importantes : Véhicules avec système automatique de démarrage et d'arrêt : Le système automatique de démarrage et d'arrêt est désactivé pendant le remorquage.	I Si prega di eseguire la codifica come segue: • Autodiagnosi del veicolo • Autodiagnosi • 19 – Interfaccia di diagnosi per il data bus • 008-codifica (servizio 22) • 008.02-codifica Lista • 69 – Funzione rimorchio (commutare su codificato!) Veicoli con sensori di parcheggio II • Autodiagnosi del veicolo • 10 - sensori di parcheggio II • 009 Codifica • Padrone • 009.02 codifica testo • selezionare sistema rimorchio • Confermare con OK! Avvertenze importanti: Veicoli con start-stop automatico: Nel funzionamento con rimorchio lo start-stop automatico è disattivato!
E Codificar del siguiente modo: • Autodiagnóstico del vehículo • Autodiagnóstico • 19 - Interfaz de diagnóstico para bus de datos • 008-Codificación (servicio 22) • 008.02-Codificación Lista • 69 - Función del remolque (codificación) Vehiculos con sistema de ayuda para el aparcamiento II • Autodiagnóstico vehículo • 10 - ayuda al aparcamiento II • 009 Codificación • Maestro • 009.02 Codificación de texto • Remolque seleccione • ¡Confirmar con OK! Advertencias importantes: Vehículos con sistema automático de arranque y parada: ¡En el servicio con remolque, el sistema automático de arranque y parada está desactivado!	NL Gelieve codering als volgt door te voeren: • Eigen diagnose voertuig • Eigen diagnose • 19 – diagnose-interface für gegenven sinvoerbuis • 008-Codering (dienst 22) • 008.02-Codering inbouwljst • 69 – aanhangwagenfunctie (op "Gecodeerd" schakelen!) Voertuigen met parkeerhulp II • Eigen diagnose voertuig • 10 - parkeerhulp II • 009 Codering • Meester • 009.02 Codering tekst • Selecteer aanhangwagen • met OK bevestigen! Belangrijke aanwijzingen: Voertuigen met automatische start/stop: In de modus "Aanhangwagen" is de automatische start/stop gedeactiveerd!	PL Programowanie wykonac nastepujaco: • Wlasna diagnostyka samochodu • 19-diagnostyczna pamiec • 008- programowanie (usluga 22) • 008.02 lista programowac • 69-funkcja przyczepy (zmienic na zaprogramowane) • zatwierdzic za pomoca OK! Samochody z czujnikami cofania • Wlasna diagnostyka samochodu • 10 - asystent parkowania II • 009 programowanie • Master • 009.02 jasny text programowanie • wybrac system przyczepy • Zatwierdzic OK! WAZNE: Samochody z automatyk Start-Stop: Przy eksploatacji przyczepy funkcja Start-Stop jest wytlaczona!	SK Programovanie uskutočnit nasledovne: • vlastna diagnostika vozidla • 19 – diagnostické rozhranie pre datovu zbernicu • 008-programovanie (sluzba 22) • 008.02 zoznam programovat • 69 funkcia privesu (prepnut na naprogramovane!) • potvrdit pomocou OK Vozidlá s parkovacím asistentom • vlastna diagnostika vozidla • 10 – senzor zaparkovania II • 009 programovanie • Master • 009.02 jasny text programovanie • zvolit system privesu • potvrdit s OK! POKYN: Vozidla s automatikou Start-Stop: Pri prevádzke privesu je automatika Start-Stop deaktivovaná

Set up trailer operation

VW

Polo 3-door
Polo 5-door
Cross Polo

07/09→03/14
07/09→03/14
06/10→04/14



D Codierung bitte wie folgt durchführen: • Fahrzeug-Eigendiagnose • Eigendiagnose • 19 – Diagnoseinterface für Datenbus • 008-Codierung (Dienst 22) • 008.02 Verbauliste codieren • 69 – Anhängerfunktion (auf codiert schalten!) • mit OK bestätigen! Fahrzeuge mit Einparkhilfe II • Geführte Fehlersuche • Funktions- / Bauteilwahl • Karosserie • Karosserie- Montagearbeiten • 01 - Eigendiagnosefähige Systeme • 10 - Einparkhilfe • 10 - Einparkhilfe Funktionen • Codieren (Rep.Gr.94) • weiter dem Menü folgen (Anhängerkupplung als verbaut codieren) Wichtige Hinweise: Fahrzeuge mit Start-Stopp-Automatik: Bei Anhängerbetrieb ist die Start-Stopp-Automatik deaktiviert!	GB Please effect coding as follows: • Vehicle self-diagnosis • self-diagnosis • 19 – diagnosis interface for data bus • 008-Coding (service 22) • 008.02 assembly list coding • 69 – trailer function (switch to coded!) • confirm with OK ! Vehicles with park assist systems II • Guided troubleshooting • Function / component selection • Bodywork • Bodywork - installation work • 01 - Self-diagnosing systems • 10 - PDC • 10 - PDC functions • Coding (Rep.Gr.94) • follow the menu (encode trailer coupling as installed) Important notices: Vehicles with start-stop system: The start-stop system is deactivated in trailer mode!	F Veillez effectuer le codage comme il suit: • autodiagnostic du véhicule • autodiagnostic • 19 – interface de diagnostic pour bus de données • 008-codage (service22) • 008.02-codage liste d'assemblage • 69 – mode remorque (commuter à encodé!) • Confirmer en appuyant sur OK Véhicules avec système d'aide au parking II • dépannage technique guidé • sélection de la fonction ou de la pièce • Carrosserie • Carrosserie – Travaux de montage • 01 - systèmes à autodiagnostic • 10 – aide au parking • 10 – fonction aide au parking • codage (Rep.Gr.94) • Continuer en suivant les instructions du menu (coder le crochet de remorque comme monté) Remarques importantes : Véhicules avec système automatique de démarrage et d'arrêt : Le système automatique de démarrage et d'arrêt est désactivé pendant le remorquage.	I Si prega di eseguire la codifica come segue: • Autodiagnosi del veicolo • Autodiagnosi • 19 – Interfaccia di diagnosi per il data bus • 008-codifica (servizio 22) • 008.02-codifica Lista • 69 – Funzione rimorchio (commutare su codificato!) Veicoli con sensori di parcheggio II • Ricerca guasti guidata • Scelta funzione / componente • carrozzeria • carrozzeria – lavori di montaggio • 01 - Sistemi per diagnosi finale • 10 – Ausilio parcheggio • 10 – Funzione ausilio parcheggio • codifica (Rep.Gr.94) • continuare seguendo il menu (codifica accoppiamento rimorchio come errato) Avvertenze importanti: Veicoli con start-stop automatico: Nel funzionamento con rimorchio lo start-stop automatico è disattivato!
E Codificar del siguiente modo: • Autodiagnóstico del vehículo • Autodiagnóstico • 19 - Interfaz de diagnóstico para bus de datos • 008-Codificación (servicio 22) • 008.02-Codificación Lista • 69 - Función del remolque (codificación) Vehiculos con sistema de ayuda para el aparcamiento II • Diagnóstico guiado de fallos • Selección de funciones/componentes • Carrocerías • Consejo de reparaciones de vehículos • 01 - Sistemas capaces de realizar un autodiagnóstico • 10 - ayuda al aparcamiento • 10 - Funciones ayuda al aparcamiento • Codificación (Rep.Gr.94) • Seguir el menú (codificar el acoplamiento del remolque como montado) Advertencias importantes: Vehículos con sistema automático de arranque y parada: ¡En el servicio con remolque, el sistema automático de arranque y parada está desactivado!	NL Gelieve codering als volgt door te voeren: • Eigen diagnose voertuig • Eigen diagnose • 19 – diagnose-interface für gegenven sinvoerbus • 008-Codering (dienst 22) • 008.02-Codering inbouwljst • 69 – aanhangwagenfunctie (op "Gecodeerd" schakelen!) Voertuigen met parkeerhulp II • Geleide foutopsporing • Functie-/ componentkeuze • Carrosserie • Carrosserie - montagewerkzaamheden • 01 - Systemen in staat tot zelfdiagnose • 10 - Inparkeerhulp • 10 - Inparkeerhulpfuncties • Codering (Rep.Gr.94) • Verder het menu volgen (aanhanger koppeling coderen als omgebouwd) Belangrijke aanwijzingen: Voertuigen met automatische start/stop: In de modus "Aanhangwagen" is de automatische start/stop gedeactiveerd!	PL Programowanie wykonac nastepujaco: • Wlasna diagnostyka samochodu • 19-diagnostyczna pamiec • 008- programowanie (usluga 22) • 008.02 lista programowac • 69-funkcja przyczezy (zmienic na zaprogramowane) • zatwierdzic za pomoca OK! Samochody z czujnikami cofania • wyszukiwanie bledu • wybor funkcji • karoseria • karoseria – prace montazowe • 01 – systemy vlastnej diagnostyki • 10 – czujnik parkowania • 10 – funkcje asystenta parkowania • programowanie (Rep.Gr.94) • nastepnie isc do menu (hak holowniczy zaprogramowac jako zalozony) WAZNE: Samochody z automatyk Start-Stop: Przy eksploatacji przyczezy funkcja Start-Stop jest wytlaczona!	SK Programovanie uskutočnit nasledovne: • vlastna diagnostika vozidla • 19 – diagnostické rozhranie pre datovú zbernicu • 008-programovanie (sluzba 22) • 008.02 zoznam programovat • 69 funkcia privesu (prepnut na naprogramovane!) • potvrdit pomocou OK Vozidlá s parkovacím asistentom • riadene hľadanie chyby • vyber funkcie / komponentu • karoseria • karoseria - montazne prace • 01 – systemy schopne vlastnej diagnostiky • 10 – senzor zaparkovania • 10 – funkcie pomocnik zaparkovania • programovanie (Rep.Gr.94) • dalej nasledovat menu (tazne zariadenie naprogramovat ako namontovane) POKYN: Vozidla s automatikou Start-Stop: Pri prevádzke privesu je automatika Start-Stop deaktivovana